



California's protection & advocacy system

## كيفية الإجابة عن الأسباب الشائعة المتعلقة بالحرمان من خدمات المعيشة المدعمة (SLS) والأسئلة المحتملة التي تطرحها وكالات خدمات المعيشة المدعمة (SLS)

أغسطس 2018، رقم المنشور **Arabic** - #7133.14

تدعم خدمات المعيشة المدعمة (التي تُسمى أيضاً SLS) الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة حتى يتمكنوا من العيش في منازلهم أو شققهم. تتيح خدمات المعيشة المدعمة (SLS) للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة خدمات تُلبّي احتياجاتهم الخاصة.

لقد تغير القانون في عام 2011 كجزء من وثيقة الموازنة. الآن، توجد مجموعة من الأسئلة يجب عليك أنت وفريق خطة البرنامج الفردي (IPP) الخاص بك الإجابة عنها للحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS). ستساعدك هذه الأسئلة على تحديد نوعية الخدمات التي قد تحتاجها. يمكن العثور على النموذج الذي يحتوي على هذه الأسئلة على موقع DDS الإلكتروني هنا، [http://www.dds.ca.gov/SLS/docs/DDS\\_SLS\\_StdAssmtQuestionnaire.pdf](http://www.dds.ca.gov/SLS/docs/DDS_SLS_StdAssmtQuestionnaire.pdf)

لمزيد من المعلومات حول خدمات المعيشة المدعمة (SLS) والتغييرات في القانون، يُرجى الرجوع إلى الفصل 7 من "الحقوق بموجب قانون لانترمان" بشأن ترتيبات المعيشة للبالغين والأطفال هنا، <https://www.disabilityrightscalifornia.org/publications/intellectual-developmental-disabilities/rights-under-the-lanterman-act-manual-rula>

ما نوع الخدمات التي يمكنني الحصول عليها من خلال خدمات المعيشة المدعمة (SLS)؟ تختلف كل خطة خدمات معيشة مدعمة (SLS) من شخص إلى آخر. ومع ذلك، فيما يلي أمثلة للدعم الذي يمكنك الحصول عليه باستخدام خدمات المعيشة المدعمة (SLS):

- المهام الروتينية النموذجية للحفاظ على المنزل نظيفاً وآمناً؛
  - المساعدة في رعايتك الشخصية؛
  - مساعدتك على الخروج من حيّك والمشاركة في المجتمع؛
  - مقابلة أشخاص جُدد؛
  - تعلم المهارات حتى تتمكن من العمل
- لا يدرج القانون جميع الخدمات التي يمكن أن تقدمها خدمات المعيشة المدعمة (SLS). وذلك لأن خدمات المعيشة المدعمة (SLS) مدعومة للتغيير مع تغيير احتياجاتك.

## مَن الذي يمكنه الحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS)؟

للحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS)، يجب أن يبلغ عمرك 18 عامًا على الأقل؛ وأن تطلب ذلك في اجتماع خطة البرنامج الفردي (IPP) الخاص بك، وأن تسكن في منزل أو شقة.<sup>1</sup>

## ماذا لو رفض المركز الإقليمي؟

جعلت بعض المراكز الإقليمية من الصعب على الأشخاص الحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS). فيما يلي بعض الطرق للرد على بعض حالات رفض المراكز الإقليمية.

1. إن خدمات المعيشة المدعمة (SLS) ليست للأشخاص الذين بحاجة إلى خدمات 24 ساعة في اليوم. ليس هناك قانون ينص على أنه لا يمكنك الحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS)، إذا كنت بحاجة إلى خدمات 24 ساعة في اليوم. الحرمان من خدمات المعيشة المدعمة (SLS) لهذا السبب ينتهك الهدف من القانون.<sup>2</sup>

في حالة واحدة، يوافق القاضي على طلب الحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS) على مدار 24 ساعة. يُصرح القاضي أن الشخص يمكنه الحصول على خدمات المعيشة المدعمة (SLS) "في كثير من الأحيان وطالما كان بحاجة إليها".<sup>3</sup>

## 2. احتياجاتك ماسة للغاية.

لا يمكن للمراكز الإقليمية رفض حصولك على خدمات المعيشة المدعمة (SLS) بسبب شدة إعاقتك. إن خدمات المعيشة المدعمة (SLS) مدعومة لتخدم احتياجاتك المحددة. كما أنه لا توجد حدود لتكلفة خدمات المعيشة المدعمة (SLS) الخاصة بك. ومع ذلك، يجب أن تكون الخدمات والدعم "فعالين من حيث التكلفة".

لمزيد من المعلومات عما هو "فعال من حيث التكلفة"، راجع الحقوق بموجب قانون لانترمان، الفصل 7.

<sup>1</sup> كود Cal للتسجيلات، العنوان 17، (1) 58613(a) §. - [\(ارجع إلى المستند الأصلي\)](#).  
<sup>2</sup> كود الرفاهية والمؤسسات كود (8) 4689(a) §؛ كود Cal للتسجيلات، العنوان 17 § 58613(b) § 17.

- [\(ارجع إلى المستند الأصلي\)](#).

<sup>3</sup> في مسألة كارل ب ضد مركز Alta California الإقليمي، قضية مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) رقم 2012040640، 20 فبراير 2013. - [\(ارجع إلى المستند الأصلي\)](#).

### 3. خدمات المعيشة المدعمة (SLS) عالية التكلفة بالنسبة إليك.

يجب على خدمات المعيشة المدعمة (SLS) أن تكون فعالة من حيث التكلفة، ولكن يجب أن تستمر الخدمات في تلبية احتياجاتك. لا يمكن للتكلفة أن تكون العامل الوحيد. يجب أيضًا الأخذ بعين الاعتبار جودة الخدمات وما تفضله. لمزيد من المعلومات الهامة عما يُعتبر "فعالاً من حيث التكلفة"، راجع منشوراتنا عن الحقوق بموجب قانون لانترمان، الفصل 7.

### 4. إن خدمات المعيشة المدعمة (SLS) ليست لك إذا لم تتمكن من توجيه الرعاية الخاصة بك.

لدى الأشخاص في خدمات المعيشة المدعمة (SLS) الحق في اتخاذ اختياراتهم الخاصة وتوجيه الرعاية الخاصة بهم. لا تضيف تلك الحقوق متطلبات إضافية عليك لتحصل على خدمات المعيشة المدعمة (SLS). يمكن للشخص في خدمات المعيشة المدعمة (SLS) اختيار استخدام بعض حقوقه وعدم استخدام الأخرى، مثل الملابس التي يرتديها أو الأصدقاء الذين يمكن رؤيتهم. يمكنك الحصول على المساعدة بخصوص هذه الاختيارات والحقوق.

### 5. منزل جماعي سيكون أفضل بالنسبة إليك.

بالنسبة إلى البعض، بسبب الاحتياجات الفردية، فإن المنزل الجماعي ليس الخيار الأفضل. تتيح خدمات المعيشة المدعمة (SLS) للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة الحصول على منزل بخدمات محددة لهم. يمكنك الحصول على الخدمات في منزل جماعي، ولكن سيكون مختلفًا عن امتلاك منزل خاص بك.

### 6. أنت غير مستعد للعيش في منزلك الخاص مع خدمات المعيشة المدعمة (SLS).

إن القرار حول ما إذا كنت "مستعداً" للعيش في منزلك الخاص ليس بيد المركز الإقليمي ليقرره. فأنت من يقرر ما إذا كنت مستعداً أم لا. إذا قمت بالاختيار، يمكنك أيضًا الحصول على أفكار من أسرتك. إذا كانت هناك مهارات ترغب فيها أو تحتاجها، يمكنك تعلمها بينما تتلقى خدمات المعيشة المدعمة (SLS). يمكنك أيضًا العمل مع مقدم الخدمات الخاص بك على خطة تساعدك على التجهيز والاستعداد للعيش في منزلك.

### 7. الوالد أو وصي الشخص يطلب خدمات المعيشة المدعمة (SLS)، وليس العميل.

أنت لست الوحيد الذي يمكنه طلب خدمات المعيشة المدعمة (SLS). فيمكن لشخص أيضًا أن يطلبه لك. يمكن للعميل طلب خدمات المعيشة المدعمة (SLS) مباشرة أو من خلال شخص آخر.

### 8. يمكنك تلقّي خدمات المعيشة المدعمة (SLS) إذا كنت تعيش مع أحد أفراد العائلة.

نعم، يمكنك فقط تلقّي خدمات المعيشة المدعمة (SLS) إذا كنت تعيش في منزل تملكه أو إيجار. إذا كنت تعيش مع أحد أفراد العائلة، فلا يمكنك الحصول على الخدمات التي تُسمى "خدمات المعيشة المدعمة (SLS)". ومع ذلك، لا يزال على المركز الإقليمي توفير نفس النوع من الدعم المتوفر من خلال خدمات

المعيشة المدعومة (SLS).<sup>4</sup> يجب على المركز الإقليمي استخدام اسم مختلف لتلك الخدمات. يمكن أن يطلق عليها الخدمات المصاحبة أو خدمات المعيشة المستقلة أو أنواع أخرى من الخدمات، وذلك اعتماداً على ما تحتاجه.

#### 9. يجب أن يكون لديك شريك في الغرفة.

ليس من الضروري أن يكون لديك شريك في الغرفة للحصول على خدمات المعيشة المدعومة (SLS). لمزيد من المعلومات عن وجود شريك في الغرفة، يُرجى مراجعة منشوراتنا عن الحقوق بموجب قانون لانترمان، الفصل 7.

#### 10. إن خدمات المعيشة المدعومة (SLS) ليست متوفرة في المنطقة.

ينص القانون على أن المراكز الإقليمية عليها أن تقدم خدمات مثل خدمات المعيشة المدعومة (SLS) المتوفرة في مجتمعك.<sup>5</sup> يجب على المراكز الإقليمية أيضاً توفير الخدمات التي تحتاجها. إذا رفض المركز الإقليمي أو لم يستطيعوا تقديم الخدمات، يمكنك تقديم استئناف على القرار. لمزيد من المعلومات عن تقديم استئناف على قرار المركز الإقليمي، راجع الحقوق بموجب قانون لانترمان، الفصل 12: يمكنك العثور على الخلافات مع المراكز الإقليمية والمراكز التنموية من [هنا](#).

<https://www.disabilityrightsca.org/publications/intellectual-developmental-disabilities/rights-under-the-lantermann-act-manual-rula>

#### 11. يرغب المركز الإقليمي في تغيير خدمات المعيشة المدعومة (SLS) الخاصة بك.

إذا كان المركز الإقليمي يرغب في تغيير خدمات المعيشة المدعومة (SLS) الخاصة بك، يلزمها القيام بأمرين:

1. عقد اجتماع مع فريق خطة البرنامج الفردي (IPP)، لكن يجب عليك الموافقة على التغيير؛ أو
2. منحك إخطاراً خطياً.

<sup>4</sup> في قضية *J.K. ضد مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)*، قضت محكمة استئناف كاليفورنيا أن المركز الإقليمي يمكن أن يرفض طلب خدمات المعيشة المدعومة (SLS)؛ لأن العميل كان يعيش مع أحد الوالدين. ومع ذلك، قررت المحكمة أيضاً أنه من الممكن أن يتلقى العميل الخدمات والدعم المماثل لخدمات المعيشة المدعومة (SLS) على الرغم من أنها تعيش في المنزل مع أحد الوالدين. ومن الجدير بالذكر أن قرار المحكمة لم يُنشر، وهو ما يعني أن المحاكم الأخرى لا يتعين عليها اتخاذ نفس القرار في حالات مماثلة. *J.K. ضد مكتب المسؤول. جلسات الاستماع*، رقم E038673، 2006 WL 763675، في

<sup>1\*</sup> (ملحق 24 Cal. Ct. مارس 2006). – [\(ارجع إلى المستند الأصلي\)](#).

<sup>5</sup> § 4648(a)(1). – [\(ارجع إلى المستند الأصلي\)](#).

يجب أن يمنحك المركز الإقليمي إشعارًا في غضون 30 يومًا قبل بدء التغيير. يجب على الإخطار أيضًا تزويدك بالمعلومات التالية:

1. الحدث/الإجراء الذي سيتم اتخاذه من قبل المركز الإقليمي؛
2. أسباب الإجراء؛
3. متى سيبدأ التغيير؛
4. القانون الذي يدعم الإجراء.

إذا كنت لا تتفق مع المركز الإقليمي وتريد أن تظل خدماتك كما هي حتى جلسة الاستماع، فيجب عليك طلب جلسة استماع عادلة في غضون 10 أيام من تلقّي الإخطار. وبخلاف ذلك، يجب عليك تقديم استئناف في غضون 30 يومًا.

### اختيار وكالة خدمات المعيشة المدعومة (SLS) - الأسئلة التي تطرح عند اختيار وكالة خدمات المعيشة المدعومة (SLS).

(معتمد بإذن من مجلس الدولة المعني بالإعاقات التنموية، مجلس المنطقة 4 سابقًا)

أخبار جيدة، وافق المركز الإقليمي الخاص بك على طلبك للحصول على خدمات المعيشة المدعومة (SLS)! والآن، فيما يلي أسئلة يمكنك طرحها عند اختيار وكالة المعيشة المدعومة. يمكن لهذه الأسئلة مساعدتك على تقرير أي وكالة ستمنحك نوع الدعم الذي تحتاجه.

#### نبذة عن الوكالة:

1. كيف يمكنك مساعدتي على العيش في منزلي الخاص؟
2. ما هي الخدمات التي تقدمونها؟
3. كم من الوقت ستستغرقه لبدء العمل معي؟

#### نبذة عن الموظفين:

1. مَنْ هم الأشخاص الذين سيساعدونني؟
2. هل يمكنني أن أختار الأشخاص الذين أُرغب في أن يعملوا معي؟
3. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في الليل أو في عطلة نهاية الأسبوع، بمنّ يمكنني الاتصال به؟

#### مشاركة المجتمع:

1. كيف يمكنك مساعدتي في أن أكون جزءًا من مجتمعي؟
2. أحب القيام بأشياء مختلفة مثل (على سبيل المثال، الرقص، وتربية الحيوانات الأليفة). كيف يمكنك مساعدتي في القيام بذلك؟

التوقعات:

1. هل سبق لك أن قمت بوقف خدمات الدعم لشخص ما؟ لماذا؟
2. ما الذي تتوقعه مني؟

التواصل مع الآخرين:

1. كم عدد الأشخاص الآخرين الذين تساعدكم وكالتكم؟
2. هل يمكن أن تعطيني أسماء وأرقام هواتف الأشخاص الآخرين الذين قمت بمساعدتهم حتى أتمكن من التحدث إليهم؟

الخاتمة:

1. هل هناك أمر آخر يجب أن أعرفه عن وكالتكم؟
2. هل هناك أمر آخر عليك معرفته عني؟
3. كم من الوقت ستستغرقه لتقرر ما إذا كنت تستطيع العمل معي؟

بعد الاجتماع:

1. ما الذي أعجبك في الوكالة؟
  2. ما الذي لم يعجبك في الوكالة؟
  3. هل أعجبك الأشخاص الذين تحدثت معهم؟
  4. هل لديك أسئلة أخرى تود أن تطرحها عليهم؟
-

نريد أن نسمع منك! يُرجى إكمال الاستبيان التالي بشأن منشوراتنا والسماح لنا بمعرفة مستوى أدائنا!  
[\[إجراء الاستبيان\]](#)

للمساعدة القانونية، اتصل على الرقم 800-776-5746 أو استكمل [طلب نموذج المساعدة](#). لجميع الأغراض الأخرى، اتصل على 916-504-5800 (شمال كاليفورنيا)؛ و 213-213-8000 جنوب كاليفورنيا).

يتلقى *Disability Rights California* تمويلًا من مصادر مختلفة، للاطلاع على القائمة الكاملة للممولين، اذهب إلى <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>